

Pressemitteilung | 30.5.2022

## Deutscher MeSH: konsequent Open Science

ZB MED veröffentlicht aktuelle Jahresversion 2022 - freier Zugang und FAIR Dateiformate

**MeSH steht für Medical Subject Headings – ein international anerkannter und weltweit verbreiteter biomedizinischer Thesaurus. Das englischsprachige Original gibt die U. S. National Library of Medicine (NLM) heraus. Als deutsches Pendant übernimmt ZB MED – Informationszentrum Lebenswissenschaften die Übersetzung und Bereitstellung für den deutschsprachigen Raum. Die aktuelle Ausgabe 2022 des deutschen MeSH steht ab sofort zum Download in verschiedenen FAIRen Dateiformaten sowie als XML- und CSV-Datei unter der CC BY 4.0-Lizenz bereit.**

Zu den semantisch FAIRen Formaten, die ZB MED anbietet, zählen beispielsweise RDF/XML oder JSON-LD. Sie ermöglichen es etwa Software-Lösungen zur Datenanalyse – auch mit künstlicher Intelligenz –, die Daten direkt zu nutzen. Sie müssen nicht zusätzlich konvertiert und aufbereitet werden.

Die CC BY 4.0-Lizenz gewährleistet die Nachnutzung im Sinne von Open Science. Sowohl das Vervielfältigen und Weiterverbreiten als auch das Verändern und Weiterbearbeiten der deutschen MeSH-Terme ist ausdrücklich erlaubt und kostenfrei möglich.

ZB MED bietet für die deutschsprachigen MeSH-Begriffe einen *Internationalized Resource Identifier (IRI)* an. Der IRI-Service stellt auf einer HTML-Seite alle Informationen für einen deutschen MeSH-Term bereit und ermöglicht so die Versionierung. Die Sichtbarkeit veralteter, aber in der Vergangenheit genutzter Terme ist im Sinne der FAIR-Prinzipien dadurch weiterhin gewährleistet.

Für die Übersetzung der Medical Subject Headings nutzt ZB MED den eigens entwickelten TermCurator. Das semiautomatische Übersetzungstool bietet unter anderem einen integrierten mehrstufigen Kuratierungsprozess.

Der MeSH-Thesaurus als polyhierarchisches, konzeptbasiertes Schlagwortregister für biomedizinische Fachbegriffe umfasst das Vokabular, welches in den NLM-Datenbanken, beispielsweise MEDLINE oder PubMed, erscheint. Darüber hinaus ist er eine der wichtigsten Quellen für ein kontrolliertes biomedizinisches Fachvokabular – beispielsweise für die Kategorisierung und Analyse von Literatur- und Datenquellen.

Der MeSH wird jährlich überarbeitet und um neue Begriffe erweitert. Für die deutschsprachige Fassung übersetzt ZB MED dann die jeweils neu hinzugekommenen Terme und ergänzt sie um zusätzliche Synonyme. Erstmals erstellte ZB MED den Deutschen MeSH im Jahr 2020. Vorher lag die Verantwortung beim Deutschen Institut für Medizinische Dokumentation und Information (DIMDI/BfArM).

Ulrike Ostrzinski  
Pressesprecherin

[pressestelle@zbmed.de](mailto:pressestelle@zbmed.de)

### Zum Download

<https://www.zbmed.de/open-science/terminologien/deutscher-mesh/>

### Weitere Informationen

- zu den Nutzungsbedingungen für den deutschen MeSH  
[https://www.zbmed.de/fileadmin/user\\_upload/Open\\_Science/MeSH\\_Download\\_2021/Nutzungsbedingungen\\_Deutscher\\_MeSH\\_ZB\\_MED.pdf](https://www.zbmed.de/fileadmin/user_upload/Open_Science/MeSH_Download_2021/Nutzungsbedingungen_Deutscher_MeSH_ZB_MED.pdf)
- zu den Medical Subject Headings  
<https://www.nlm.nih.gov/mesh/meshhome.html>
- zur United States National Library of Medicine  
<https://www.nlm.nih.gov/>
- zur CC BY 4.0-Lizenz  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.de>

#### Hintergrund-Information:

ZB MED – Informationszentrum Lebenswissenschaften ist ein Infrastruktur- und Forschungszentrum für lebenswissenschaftliche Informationen und Daten. Ziel ist es, die Forschung für Mensch und Umwelt zu unterstützen und zu stärken: von Medizin über Biodiversität bis hin zu Umweltschutz.

Ulrike Ostrzinski  
Pressesprecherin

pressestelle@zbmed.de

Die Arbeit von ZB MED orientiert sich an den strategischen Leitlinien:

- **Forschen + vernetzen:** Wir forschen gemeinsam mit der regional, national, europäisch und weltweit vernetzten Forschungsgemeinschaft.
- **Data Science:** Wir ermöglichen Datenanalysen und generieren neue Erkenntnisse durch Forschung.
- **Zugang zu Informationen:** Wir stellen den Zugang zu Information, Literatur und Daten als zentrale Informationsinfrastruktur nachhaltig bereit.
- **Open + FAIR:** Wir fördern die offene und reproduzierbare Wissenschaft im Sinne von Open Science und FAIR-Prinzipien.
- **Wissens- und Kompetenzvermittlung:** Wir vermitteln aktiv Wissen, Kompetenzen und Fähigkeiten.

ZB MED bietet als zentraler Information Hub für die Lebenswissenschaften eine Kombination aus überregionaler Informationsversorgung, Big-Data-Analysen und Wissensvermittlung. Dies unterstützt die Forschenden umfassend im Sinne von Open Science entlang des gesamten Forschungskreislaufs und ermöglicht so neue Erkenntnisse: Information und Wissen für die Lebenswissenschaften.

Weitere Informationen unter [www.zbmed.de](http://www.zbmed.de)